

TECHNISCHE DATEN DONNEES TECHNIQUES

Index

Seite / Page 1	Index
Seite / Page 2	Technische Daten / Caractéristiques techniques
Seite / Page 3 - 4	Elektrische Anlage / Schéma électrique
Seite / Page 5 - 7	Ersatzteilzeichnung / Vue éclatée
Seite / Page 5 - 7	Ersatzteilliste / Liste des pièces

Hinweis

Verwenden Sie nur ORIGINAL-JET-PROMAC Ersatzteile um eine einwandfreie Reparatur und Funktion der Maschine zu gewährleisten.

Ersatzteile können bei jedem JET-PROMAC-Fachhändler bezogen werden. Bei Bestellungen sind unbedingt der genaue Maschinentyp und die Ersatzteilnummer anzugeben.

Remarque

N'utilisez que des pièces d'origine JET-PROMAC pour avoir une machine en parfait état de fonctionnement. Vous pouvez acheter les pièces détachées chez les revendeurs PROMAC. Lors de la commande de pièces de rechange indiquer toujours le type de la machine et le numéro de l'article désiré.

Händlernachweis

Renseignements sur les revendeurs:

Schweiz / Suisse

Walter Meier (TOOL) AG, CH-8117 Fällanden

Tel. 044/806 59 59

Fax. 044/806 59 69

e-mail tool-ag@waltermeier.com

www.promac.ch

Frankreich / France

TOOL FRANCE, 91029 Evry Cedex

Tel. 01 691 137 37

Fax. 01 608 632 39

e-mail info@promac.fr

www.promac.fr

Deutschland

JET Tools GmbH

Im Taubental 4

DE-41468 Neuss

Tel. 0049 2131 380 666

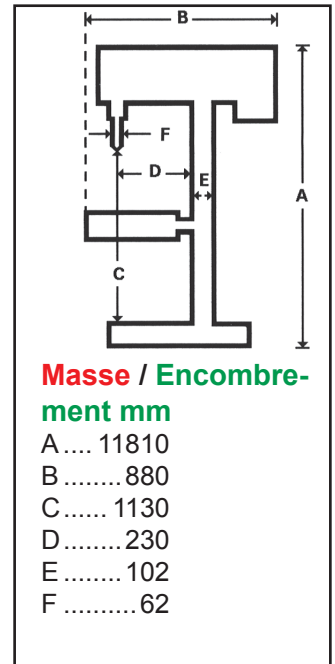
e-mail team@jetgmbh.de

www.jettool.com



Technische Daten / Caractéristiques techniques

Motor / Moteur 1.5Kw	400V/3Ph
Netzkabel / Câble	4 x 1.25mm ²
Absicherung / Fusibles coupe-circuit.....	10A
Morsekonus / Cône morse	3
Bohrleistung / Capacité de perçage	32mm
Bohrhub / Course de broche	140mm
Tischgrösse / Dimension de la table.....	310 x 470mm
Drehzahlen / Vitesses.....	stufenlos / variable
Drehzahlbereich / Plage de vitesses	100-1000 / 230 - 2500 Upm
T-Nutenbreite / Largeur de rainure	14mm
Gewicht / Poids.....	290kg



Ausrüstung: Invertersteuerung, Not-Ausschalter, Netzhalterrelais, Bohrtisch, Bedienungsanleitung deutsch/französisch.

Livree avec: Arrêt coup de poing, relais, manuel en langues française et allemande.

Farbe: grau RAL 7001, blau RAL 5010

Couleur: gris RAL 7001, bleu RAL 5010

Wartungshinweise:

1. Vor Reparatur- oder Wartungsarbeiten muss die Maschine vom Stromnetz getrennt werden.
2. Reparaturarbeiten an der elektrischen Anlage dürfen nur von einer Fachperson ausgeführt werden.
3. Schadhafte Teile, insbesondere Schutzvorrichtungen, sind vor dem weiteren Betrieb einwandfrei zu reparieren oder auszutauschen.
4. Das Zahnrad sind jährlich mit Fett zu schmieren.
5. Die blanken Teile sind täglich einzuölen (Rostschutz).
6. Die Spindelführung ist wöchentlich leicht zu ölen.
7. Die Bohrspindel wöchentlich mit Fett geschmiert.
8. Beschädigte Keilriemen sofort ersetzen (Vibrationen).

Service d'entretien:

1. Assurez-vous que la machine soit débranchée de la source d'alimentation lors du commencement du service.
2. Le travaille au système électrique doit être fait par un électricien.
3. Les pièces défectueuses sont à changer tout de suite.
4. Graissez annuellement les engrenages de la crémaillère.
5. Huilez toutes les pièces polies.
6. Huilez légèrement le guide de tige.
7. Graissez l'arbre vers la poulie.
8. Changez les courroies défectueuses.

Empfohlene Schmiermittel / Les graisses conceillés

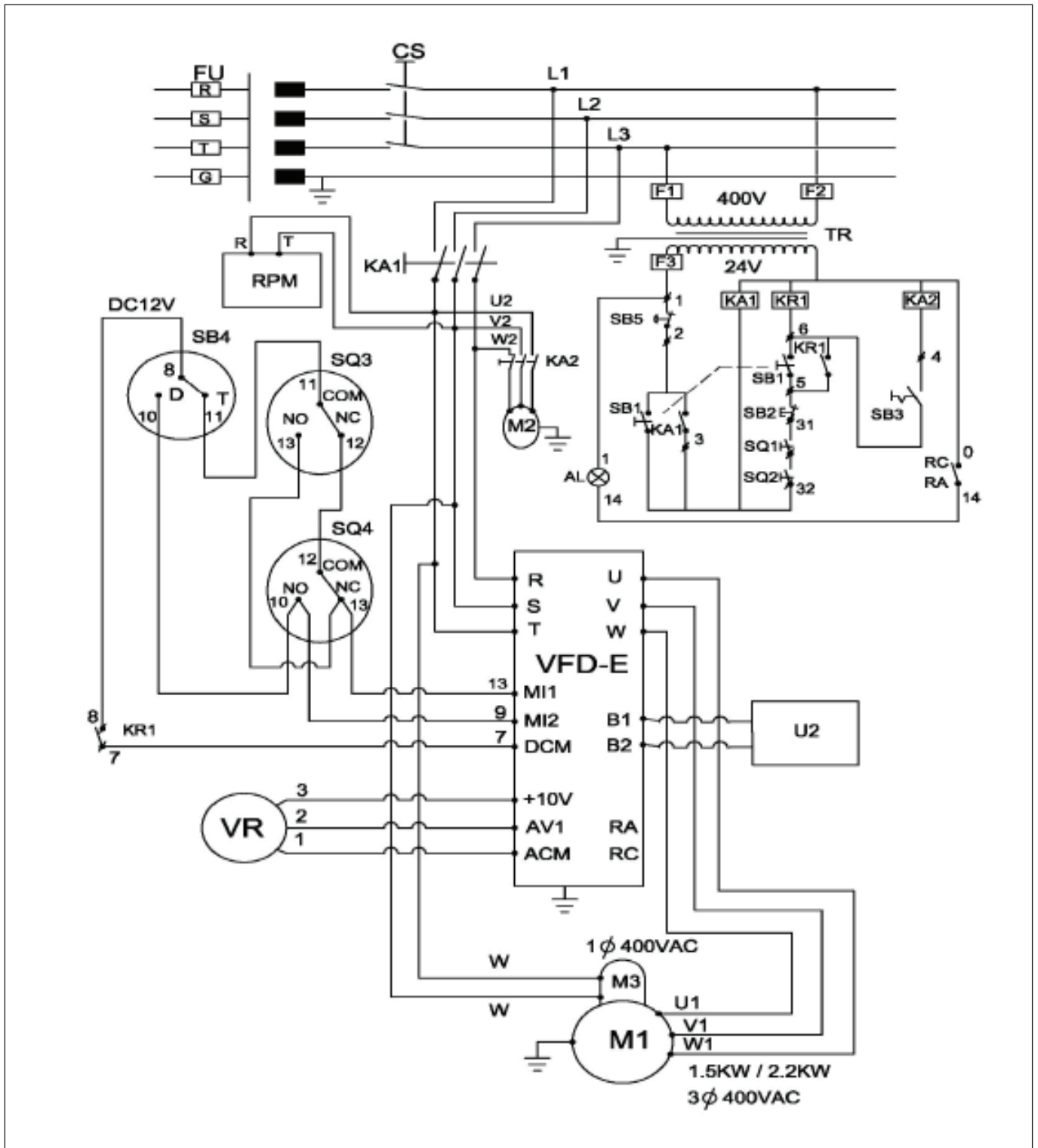
Gleitbahnöl / Graisse: PROMAC 100385

Elektrischer Anschluss

Das Elektroschema enthält die notwendigen Angaben für den korrekten Anschluss der Maschine ans Netz. Der Anschluss des Netzkabels muss von einem Fachmann ausgeführt werden.

Montage électrique

Le schéma du câblage électrique contient les indications nécessaires au raccordement correct de la machine avec l'arrivée du réseau. Tous changements de raccordement (prise) doivent être effectués par un technicien.



Elektrischer Anschluss

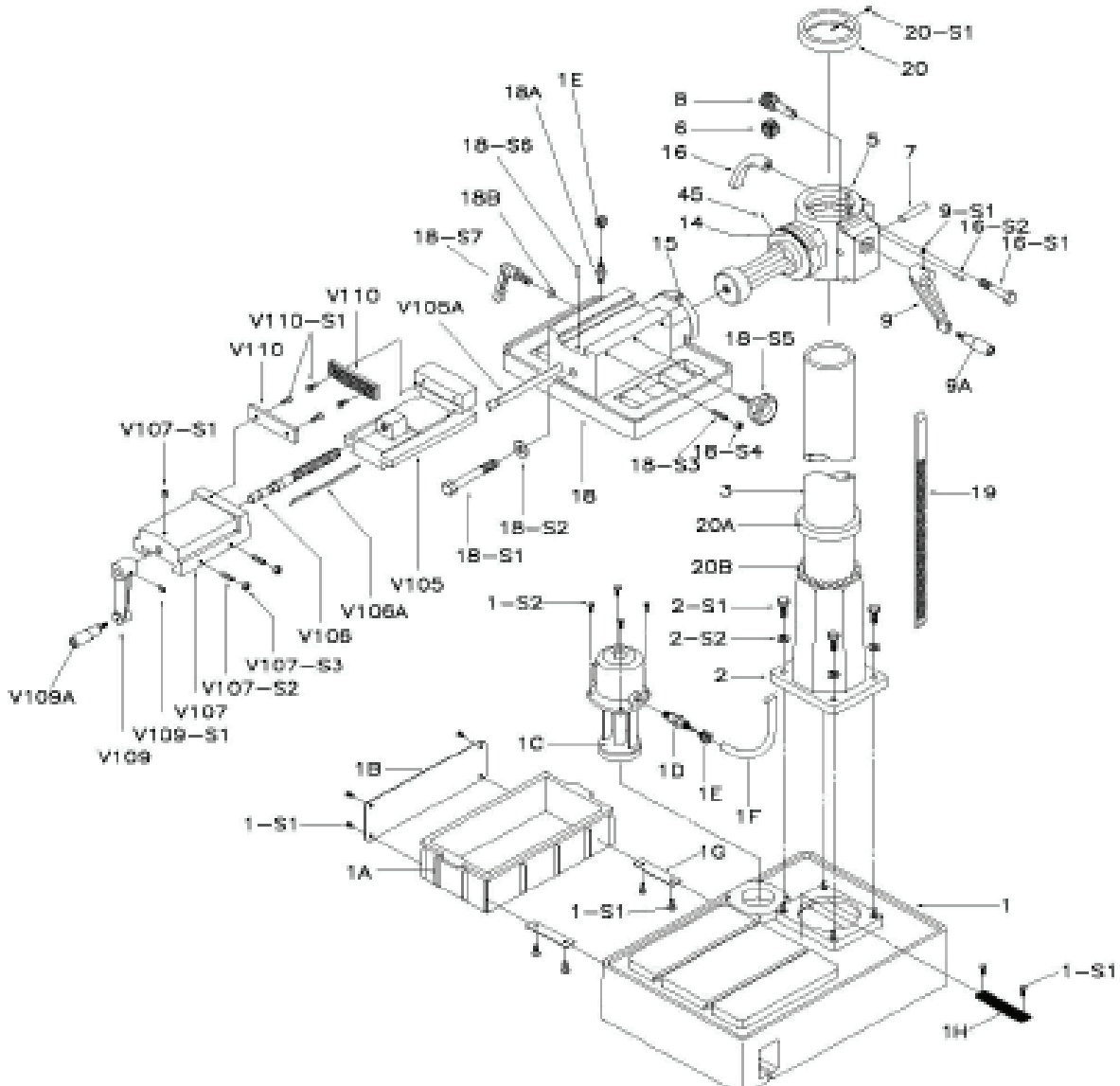
Das Elektroschema enthält die notwendigen Angaben für den korrekten Anschluss der Maschine ans Netz. Der Anschluss des Netzkabels muss von einem Fachmann ausgeführt werden.

Montage électrique

Le schéma du câblage électrique contient les indications nécessaires au raccordement correct de la machine avec l'arrivée du réseau. Tous changements de raccordement (prise) doivent être effectués par un technicien.

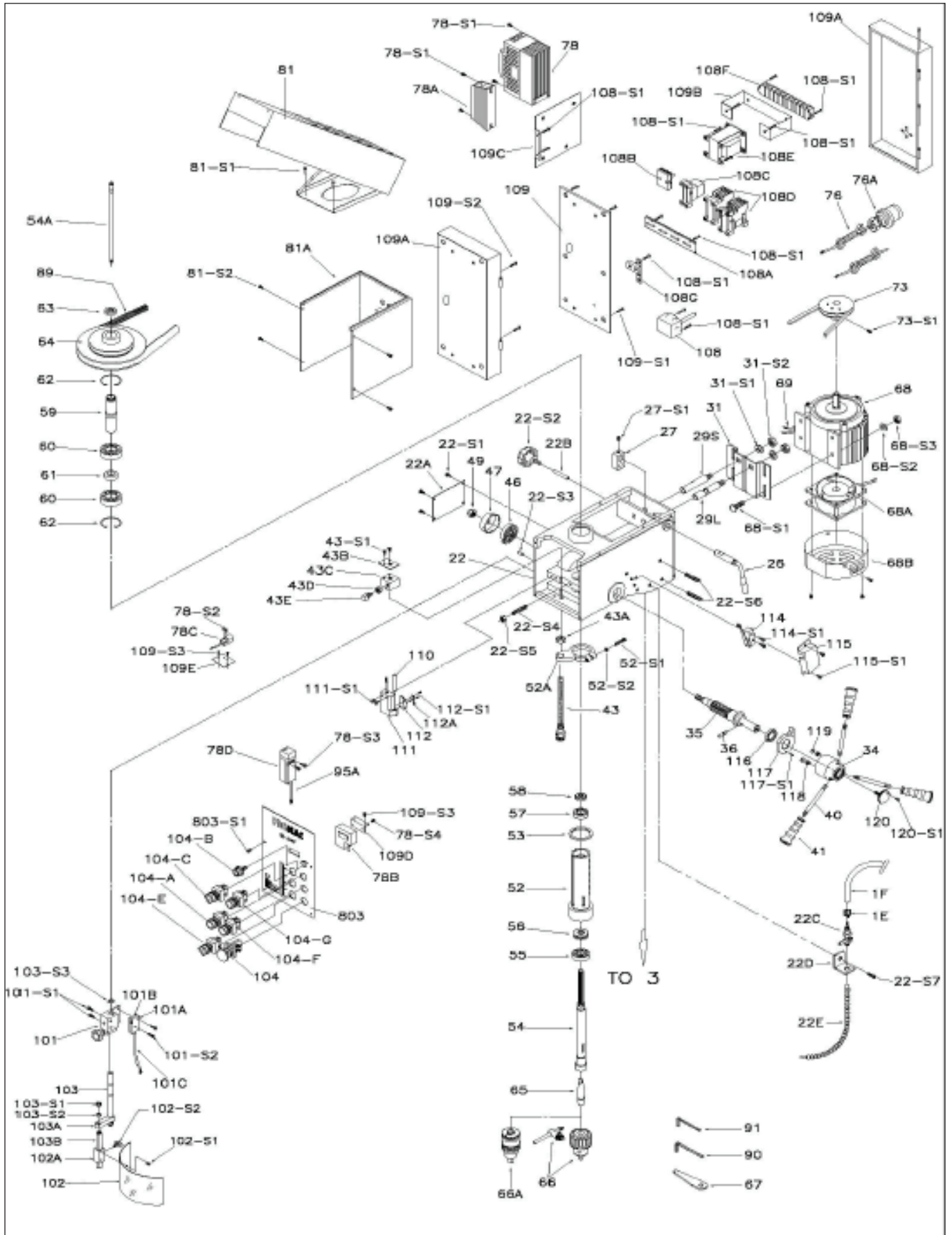
ELEKTRISCHE STÜCKLISTE / LISTE DES PIECES ELECTRIQUE

Part No.	Component/Object	Type/Model	Ratings/Technical Data	PCS	Complies with the following standard	Marks of conformity granted
CS	GENERAL ON/OFF SWITCH	ZH-C316	AC 440V 16A	1	EN60947	CE
KA1	CONTACTOR	C-12D	AC 440V/24V/12A	1	IEC 947-4-1	CE UL SA
KA2	CONTACTOR	C-12D	AC 440V/24V/12A	1	IEC 947-4-1	CE UL SA
TR	TRANSFORMER	SL-2930N	AC400V/24V/7.2VA	1	IEC61558-1/-2-4	CE
SB1	PUSH BUTTON	GBF-22	INO AC 125V, 6A	1	IEC 144	CSA CE
SB2	PUSH BUTTON	GBF-22	INC AC 125V, 6A	1	IEC 144	CSA CE
SB3	SELECTION SWITCH PUMP	GLCS-22	INC AC 125V, 6A	1	IEC 144	CSA CE LR108205-2
SB4	SELECTION SWITCH (DRILL/TAP)	GCS-22	INAAC125V,6A	1	IEC 144	CSA CE LR108205-2
SB5	EMERGENCY STOP	GLEB-22	INC AC 125V, 6A	1	IEC 144	CSA CE LR108205-2
VFD-E	INVERTER	VFD-E	AC 400V / 1.5kW AC 400V / 2.2kW	1	EN 50178 EN 61800-3	CE EMC
U2	BRAKING RESISTOR	QSOJ013	200W250Ω	1		
VR	SPEED ADJUSTING KNOB	RV24YN	DC 10V	1		
M1	MOTOR MAIN SPINDLE	BX-834V BX-840VB	1.5kW / AC 400V/3Ph 2.2kW / AC 400V/3Ph	1		
M2	MOTOR PUMP	8150	0.1kW/ AC 400V /3Ph	1		
M3	MOTOR COOLING FAN	UF-12A38	AC 400V / 1PH	1		
SQ1	MICOR SWITCH CHUCK GUARD	VS10N001C2	AC 250V / 10A	1		
SQ2	MICOR SWITCH COVER GUARD	QKS8	AC 250V / 12A	1	VDE0660 EN60947-5-1	
SQ3	LIMIT SWITCH TAPPING	Z-15GW2-B	AC 250V / 15A	1	EN 61058-1 VDE	
SQ4	LIMIT SWITCH REVERSE	VX-5-1A2	AC 250V / 5A	1	VDE	
XP	SOCKET	TBC-20	AC 600V /10A	16		UL
F1.F2.F3	FUSE STE	MFB-103	FUSE-F1.F2-0.5A FUSE-F3-3A	3		
KR1	RELAY	BMY5-2C5-S-CWL	24VAC / 28V 5A	1		
AL	Fault	PLN22Y24	AC 30V,0.5A	1	IEC 144	CSA CE
RPM	RPM DISPLAY UNIT	RPM108	440V	1		



1	PM-834001	Fussplatte / Pied
1A	PM-833001C	Behälter / Réservoir
1B	PM-833001B	Abdeckung / Couvercle
1C	PM-930301P	Pumpe / Pompe, 400V, 3Ph
	PM-834001C	Pumpe / Pompe, 400V, 1Ph
1D	PM-919108	Verschraubung / Raccord
1E	PM-919109	Briede / Bride
1F	PM-918090	Schlauch / Tuyeau
1G	PM-834001G	Platte / Plate
1H	PM-834001H	Klammer / Bride
1-S1	PM-833001B	Schraube / Vis
1-S2	PM-320046	Schraube / Vis
2 + 3	PM-833002	Säule / Colonne
2-S1	PM-820004	Schraube / Boulon
2-S2	PM-820004A	Federring / Rondelle
3	siehe Pos. 2	siehe / voir Pos. 2
5	PM-833005	Säulenflansch / Flasque

6	PM-833006	Zahnrad / Engrenage
7	PM-833007	Welle / Axe
8	PM-833008	Schneckenwelle / Axe
9	PM-833009	Kurbel / Manivelle
9A	PM-834009A	Griff / Poignée
9-S1	PM-820010	Schraube / Vis
14	PM-833015	Skala / Scale
15	PM-834015	Pfeil / Flèche
16	PM-833016B	Klemmgriff / Manette
16-S1	PM-833016	Bolzen / Boulon
16-S2	PM-833016A	Stift / Goupille
18	PM-833018	Tisch / Table
18A	PM-834018A	Verschraubung / Raccord
18B	PM-834018B	Büchse / Goupille
18-S1	PM-834018S1	Schraube / Vis
18-S2	PM-834018S2	Federring / Rondelle
18-S3	PM-833018A	Schraube / Vis



18-S4	PM-833018B	Schraube / Vis	56	PM-833056	Drucklager / Roulement
18-S5	PM-833017	Bolzen / Boulon	57	PM-833057	Kugellager / Roulement
18-S6	PM-833018C	Stift / Goupille	58	PM-833058	Mutter / Ecrou
18-S7	PM-930017	Klemmgriff / Manette	59	PM-833059	Welle / Axe
19	PM-833018	Zahnstange / Cremaillère	60	PM-833060	Kugellager / Roulement
20	PM-833020	Ring / Bague	61	PM-833061	Ring / Palier
20A	PM-833020A	Ring / Bague	62	PM-833062	Sicherungsring / Circlip
20B	PM-833020B	Kugel / Bille	63	PM-833063	Mutter / Ecrou
20-S1	PM-833021	Schraube / Vis	64	PM-834064V	Spindelriemenscheibe / Poulie broche
22	PM-834022	Kopfgehäuse / Carcasse de la tête	65	9165	Adapter / Adaptateur MK3/B18
22A	PM-833022-2	Abdeckung / Couvercle	66A	9457	Bohrfutter / Mandrin 1-13mm
22B	PM-833030A	Stift / Goupille	67	944477	Austreibkeil / Chasse-outils
22C	PM-918092	Hahn / Robinet	68-68B	PM-834068V	Motor / Moteur
22D	PM-937202	Halter / Flasque	68B	PM-834068B	Lüfterschutz / Couvercle moteur
22E	PM-937201	Schlauch / Tuyeau flexible	68-S1	PM-820070	Schraube / Vis
22-S1	PM-833022-1	Schraube / Vis	68-S2	PM-820071	Scheibe / Rondelle
22-S2	PM-820030	Klemmgriff / Poignée	68-S3	PM-820072	Mutter / Ecrou
22-S3	PM-820048	Stift / Goupille	73	PM-834073V	Motorriemenscheibe / Poulie moteur
22-S4	PM-820050	Schraube / Vis	73-S1	PM-820074	Schraube / Vis
22-S5	PM-820051	Mutter / Ecrou	76	-	Netzkabel / Câble
22-S6	PM-833023	Schraube / Vis	76A	-	Stecker / Fiche
22-S7	PM-320046	Federring / Rondelle	76B	-	Pumpenkabel / Câble pompe
26	PM-833026	Hebel / Poignée	78	PM-834078V	Inverter / Inverter
27	PM-833027	Flansch / Flasque	78A	PM-834078A	Widerstand / Restistance
27-S1	PM-833028	Schraube / Vis	78B	PM-834078B	Drehzahlanzeige / Display vitesse
29L	PM-820029	Welle / Axe	78C	PM-367278	Sensor / Sensor
29S	PM-820029A	Welle / Axe	78D	PM-834078D	Endschalter / Interrupteur micro
31	PM-834031	Motorplatte / Plate moteur	78-S1	PM-820080	Schraube / Vis
31-S1	PM-820032	Federring / Rondelle	78-S2	PM-834078B	Schraube / Vis
31-S2	PM-820033	Mutter / Ecrou	78-S3	PM-834078C	Schraube / Vis
34	PM-833034	Flansch / Flasque	78-S4	PM-820078D	Schraube / Vis
35	PM-833035	Welle / Axe	81	PM-834081	Riemenschutzdeckel / Couvercle courroie
36	PM-833036	Schraube / Vis	81A	PM-834081A	Abdeckung / Couvercle
40	PM-833040	Griffstange / Levier	81-S1	PM-834081B	Schraube / Vis
41	PM-820041	Griff / Poignée	81-S2	PM-834081C	Schraube / Vis
43	PM-833043	Tiefenanschlagstange / Axe	89	PM-834089V	Keilriemen / Courroie
43A	PM-820043A	Mutter / Ecrou	101	PM-833101	Halter / Support
43B	PM-833043H	Halter / Support	101A	PM-833101A	Endschalter / Interrupteur micro
43C	PM-833043E	Halter / Support	101B	PM-834101B	Gehäuse / Boîte
43D	PM-833043F	Mutter / Ecrou	101-S1	PM-820102C	Schraube / Vis
43E	PM-833043G	Skala / Scale	101-S2	PM-834101D	Schraube / Vis
43-S1	PM-820080	Schraube / Vis	102	PM-930100	Plexischutz / Protection verre
45		Niete / Rivet	102	PM-930102	Schutz / Protection complete
46-47	PM-833046	Feder / Ressort	102A	-	siehe / voir Pos. 102
47		siehe / voir Pos. 46	102-S1	PM-834102S1	Schraube / Vis
49	PM-820049	Mutter / Ecrou	102-S2	PM-834102S2	Schraube / Vis
52	PM-834052	Spindelhülse / Fourreau	103	-	siehe / vois Pos. 102
52A	PM-833052A	Halter / Support	103A	-	siehe / vois Pos. 102
52-S1	PM-820052C	Schraube / Vis			
52-S2	PM-820052B	Scheibe / Rondelle			
53	PM-833053	Gummiring / Joint			
54	PM-834054	Spindelwelle / Arbre			
54A	PM-834054A	Zugstange / Axe			
55	PM-833055	Kugellager / Roulement			

103B	-	siehe / vois Pos. 102
103-S1		siehe / vois Pos. 102
103-S2		siehe / vois Pos. 102
103-S3	PM-820101D	Sicherungsring / Circlip
104	PM-834104	Not-/Ausschalter / Interrupteur de securité
104-A	PM-820104A	Startschalter / Interrupteur start
104-B	PM-820104B	Drehzahlwahlschalter / Interrupteur viresses
104-C	PM-383520	Drehrichtungschalter / Interrupteur selection
104-E	PM-920326	Pumpenschalter / Interrupteur pompe
104-F	PM-820104	Ausschalter / Interrupteur arrête
104-G	PM-378200	Kontrolllampe / Lampe de contrôle
108	PM-833109E	Hauptschalter / Interrupteur primare
108A	PM-834108A	Halter / Support
108B	PM-834108B	Sicherungseinsatz / Porte fuse
108C	PM-834108C	Relais / Relais
108D	PM-834108D	Kontaktschütze / Contacteur
108E	PM-834108E	Transformator / Transformateur
108F	PM-834108F	Klemmleiste / Porte câble
108G	PM-834108G	Halter / Support
108H	PM-834108H	Pumpenrelais / Relais pompe
108J	PM-834108J	Überlastrelais / Relais protection
108-S1	PM-833109D	Schraube / Vis
109	PM-834109	Platte / Plate
109A	PM-834109A	Schaltkasten / Boîte électrique
109B	PM-834109B	Halter / Support
109C	PM-834109C	Platte / Plate
109D	PM-834109D	Halter / Support
109E	PM-834109E	Halter / Support
109-S1	PM-834109S1	Schraube / Vis
109-S2	PM-834109S2	Schraube / Vis
109-S3	PM-834109S3	Schraube / Vis
110	PM-833110	Bolzen / Goupille
111	PM-833111	Halter / Support
111-S1	PM-833113	Schraube / Vis
112	PM-833112A	Endschalter / Interrupteur micro
112A	PM-833112B	Drücker / Passer poignée
112-S1	PM-834112S1	Schraube / Vis
114	PM-833114	Endschalter / Interrupteur micro
114-S1	PM-834114S1	Schraube / Vis
115	PM-833115	Abdeckung / Couvercle
115-S1	PM-834115S1	Schraube / Vis
116	PM-834116	Drucklager / Roulement
117	PM-833117	Flansch / Flasque

117-S1	PM-833117A	Bolzen / Goupille
118	PM-833118	Feder / Ressort
119	PM-833119	Magnet / Aimant
120	PM-833120	Bolzen / Boulon
120-S1	PM-833121	Schraube / Vis
V105	PM-833V105	Spannstockschlitten / Etou
V105A	PM-833V105-1	Führung / Barre
V106	PM-833V106	Spindel / Broche
V106A	PM-833V106-1	Führung / Barre
V107	PM-833V107	Oberschlitten / Etou
V107-S1	PM-833V107S1	Schraube / Vis
V107-S2	PM-833V107S2	Schraube / Vis
V107-S3	PM-833V107S3	Mutter / ecrou
V109	PM-833V109	Kurbel / Levier
V109A	PM-833V109A	Griff / Poignée
V109-S1	PM-833V109S1	Schraube / Vis
V110	PM-833V110	Backe / Machoîre
V110-S1	PM-833V110S1	Schraube / Vis